

۶ ربیع الاول ۱۳۱۲ — ۲۵ آگستوس ۱۳۱۰

اوچنجی سنه — آلتنجی جلد — نومرو ۱۴۷



آبونه بدلی

برسنه لك الی ایکی نسخه سی پوسته اجر تیله برابر بوجه پشین ۳۵
غروشه در • در سعادت ایچون اداره خانه دن آلتق اوزره ۲۰ غروشه در

نسخه سی ۲۰ باره در

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبه ارکستخانه سیدر جریده یه متعلق کافه مشو-
لیت و خصوصیات ایچون قصبه ارکستخانه سنده مراجعت اولنور.

ایدی! او آندہ خاطرینہ کلن فنی بر آژدہدہ «ورم»
بوصورتله تعریف اولمشیدی.

اساساً طبیعتک رقی، لئافوی مزاج اولسی بو حکمنه
تقویت و یردی. بو حکمی متعاقب بر قاچ قطره کوزیائی ده
کیریکلرینک اوجنه آصیلدی.

غیراختیاری اولهوق دوداقلری آره سندن شو کله لر
دوکولدی:

— بن اوله حکم! ...

اوف! ... «ورم»، دها بهار حیاتک شکوفه
سعادتیی طوبیلامدن بوخوف عاتده دوچار اولوق، مبتلا
اولدیفنی ده اکلامق برکنج ایچون نهمدهش، نه تخم سوز
محمد جمیل بر المدر.

منظوم و منشور آثار و مقالاتیه توجه عامه یه کسب مظهریت
ایلمشیدی.

ایشته خلقت غریبه صاحبی بولنان بودلیقانی براقشام
اوه کلدیکی زمان دیواره معالق ایندهدہ عکسکی کوردی.
وجهنده کی صولولوقی نظر دقتی جاب اییدی. ایجه
تدقیق ایدرک جهره سنک حقیقه صرارمش بولندیفنی
اکلادی. کندینی دوشوندی: قوای بدنیه سی کسب
ضعف ایشکده اشتها سی آزالقده، وجودنده دائمی بر
راحتسزک حس ایلمکده، طرناقیرینک، اوجاری
قیور یلمقده اییدی.

اوف! ... ایشته بولنر هپ تورمک بر نشانیه سی

محمد کمال الدین فناری

آبادنده عمومیتله برلسان ظرافت اختیار ایلمهش
وحتی آثار کالنی چکهماندره بیله ادیبانه مقابله ایدرک
مخاطبینی مواخذہ ایشدر.

بروسهده نشر اولتان فوائد رساله سنه یازدینی
مقالات و باخوص نیلوفر جریده سنه تحریر ایش اولدینی
آثار و (آثارم) عنوانی تحتنده نشر اییدیکی کیسایندن
«ترانه طفلانه، نوای شباب» اقتدار علمی و ادیبی
اظهار ایدر.

ترانه طفلانده مندرج هجرت عنوانی منظومه سنده
بیان اییدیکی اوزره مرحوم پک کوچک ایکن بی کس
وی چاره قلمش اولدینی خالدہ محضاقتدار ذاتیسی حبیبله
تحصیل و تعلیمه اولان میل و خواهشی جهتله اقران
وامشاله قانق اولهوق پک چروق کیمسه لر نائل
اوله میان بر ترقیات و فیضات مادیه و معنویه مظهر
اولهوق ارباب علم و ادبک دوچار تقدیر و اجترامی اولمشدر.
بوکون کهنوسی عالم ادبیاته ابدی برصورتده وداع
ایش ایشده نامی قدردان ارباب علوم میاننده وضع
موقع تعظیم اولدیغندن فراموش غیر ممکن بولمشدر.
وفاتی اوج یوز آلتی سنه سنده وقوع بولمشدر.

بروسهده حضرت امیره کیده جک جاده اوزرنده
وصول طرفده کی مزارلقده مقبره مخصوصه سنده
مدفوندر.

صاحب ترجمه یکی شهرده تولد ایش و بروسهده
وفات ایلمشدر.

مقدمات علمی فناری ده بالتحصیل استعداد مادرزادی
حبیبله دها آوان شایسته ایکن بر طاق آثار خارق العاده
تنظیم ایلمهش وحتی یکی شهرده معلم ناجی افندی مرحومک
پک چوق التفاتلرینه و معلمک ترجمان حقیقت و سعادت
غزتلرنده محرر لکی اثناسنده بیله تقدیر و تحمیتنه مظهر
اولمشدر.

محمد کمال الدین بروسه یه هجرت ایلدیکی زمان پک
کنج اولدیغندن یشیل خامع مدرسه سنده علوم عالییه
تحصیله اقدام تام ایله کسب امتیاز ایش و بر یاندنده
بروسهده نشر اولتان «نیلوفر» رساله سنک هیئت تحریریه سی
اعدادینه داخل اولدینی کی جریده حوادث، ترجمان
حقیقت، سعادت، خداوندکار، طربزون، برق، غزتلرینه
ده نام مستعار و حقیقی اسمیه آثار و اشعار یازدوق
تمتاز الاقران و الامائل اولمشدر.

آثار لطافت نثاری حقیقه رنگین اسلوب افاده سی
پک دلشن در.

مرحومک یازدینی آثارک جمله سی بر نظر حکمت
و عبرتله تدقیق ایلدیله جک اولور وستی ده درپیش تأمله
آله جق اولتورسه اشبو استعدادک اثر تحصیل ایله
اولدینی اکاشیلور.

اولان مرحومك وقوع وفاتی علم و فضائی طانیانلرجه موجب یأس فراواندر .

مرحومك ترجمه حالى مكمل صورتده یازمق محب عزیزى حسین هاشم بكه ایجاب ایدردی . بن محمودكالدینی هیچ طانیذیف حالده آتارنده کی حس علوی لطافت و نزاhte حیران اولیشمدن طولانی کندوسنی محضاً قارئین غنائیه و ارباب ادبیه طانیذیرمق مقصدیه شو مقالیه یازدم . امید ایدرمك حسین هاشم بك مرحومى عالم ادبیائمه دها یو طانیذیرمق ایچون ترجمه حالى مكمل صورتده یازارده ارباب معرفت و اصحاب دانشی کندوسنه متشكر قیلار . حسین وصاف

وفاق حقنده بروسه شعراستندن بعض ذواتك تاریخلری وارددر . از جمله فرائضی زادهك نشر ایلهدیکی نیلوفرده کی تاریخ بك رنگیندر .

غرابندندركه مرحوم مدرسه سنده كوشه نشین عزات اولهرق تحصیل و تدرسه مشغول اولور و كیمسه ایله كوریشمز ایش . حتی بك جوق آثار و اشعارنی بروسهده زهنگاه اولان قصرعالی قربنده یالکز او طورهرق حزیانه و مأیوسانه دینهك . برصورتده دریای فكره طالقدن صكره یازار بعده اورادن چكیهرك بتكرار مدرسه سنه كلیر ایش . غایت سكوته مائل اولغله برابر سوبلدیکی سوزلر و جیز و متین ایش . هر حالده نادره كمال



سودای الیم

باقلار! او یون زمانلری بربریه کچورمش اولدینی آوان مسرت افراتی بالتخیل حزن و آلامه مستغرق اولورلردی .

زورر ، یکریمی یاشنه واصل اولور اولمز والدیه سنی غائب ایتدی . یونك اوزرینه موسیو بله نویلر دلی قانلی به برایش وصفله مشغول اولمسنی نصیحت ایتدیه ده یوسوزلر بی چاره به تأثیر ایله مدی . زیرا زورر آوان شبابتك كذار ایتدیكی برده ایام متبایقه حیاتیه سنك امرارنی آرزو ایده یوردی . فقط موسیو بله نویلر لسان طلاق و فضاحت بیانه قوت و برهرك دلی قانلی بی ایقناظ ایتدی . افكار سابقه سندن واز کچیرتدی . یارسده بر باقی اداره سنه قویددی .

زواللی جوجق! سربست اولهرق یاشامه آلمشعش اولدیفندن بویه وظائیف و مجبوریّت تحتنده افتاته حیاتی کندوسنه بر باركران كوردیكندن مأوریتدن استعفا ایتدی .

موسیو بله نویلر ده نصایحك كارکیر تأثیر ایتدیكی كورنجه دلی قانلی سربست براقدی . فقط زورر بو سربستیه برابر متعدد خدمت و صنعته از جمله شعر و ادبیات . رسامانه . موزیقه بیلغه سالك اولدی . هیچ برندهده شبات ایده مدی . لك صكره تحصیل علوم و فوئونه نیت ایتدی . بتون قیش موزه ، كتبخانه لری دور و سپر

مارى « قوربه ی » . محافظتك قری ایدی . حسن و آن . لطافت جالبه كسب اشتها ایش و بین الاقران كسب تمایز ایله مكده بولنش ایدی .

زورر ، ۱۸۷۰ محاربه سنده فوت اولان دقیق تاجربتك اوغلی ایدی . والدیه سیله برلكده محبه سنك افكناكهی بولان « بله نویلر » شاتوسی جوارنده متصرف اولدقلى برحقلكده امانه حیات ایده یوردی .

بوايكي جوجقك والدیه لری قرن داش ایدی . یونك ایچون بونلر خیلی مدتدر یكدیكی كرنی طانیوره برلكده اویون وینایورلردی . بونلری كورن ایکی اش قوش ظن ایدردی . محبت طفلانه نه قدر لطیف اولور !

طفلا نه و فقط عاشقانه اولان بو محبت اون بش یاشنه قدر دوام ایتدی . او وقته قدر یكدیكی كرن اصلا آیرلمزه دست بدست اولدقلى حالده قوشارلر . كزدرلر . اویارلوردی .

مادام بله نویلر بوايكي جوجقك بو حالدن برفالق وقوعی ملاحظه سنده بولمندیجی جهته كمال سكوت و استراحت ایله كریمه سنی زورر ایله برابر تنزه و ترلارده كز مسنه مساعده ایدردی . فقط ماری اون بش یاشنه آباق باصرا باصمز موسیو « بله نویلر » بو حاله تمناعت ایدی و یرمدی . بو افتراق ایکی كنجی دوچار حزن و اكدار ایلدی . یكدیكی كرن آیرلدقن صكره دوس و قتلری درسلسرینه